

## POPOLEN PORAZ NEMCEV in AVSTRIJCEV Francozi in Angleži zmagoviti. Avstrijska armada strta.

V desetdnevni bitki, ki se je vršila med celo nemško armado ter med Francozi in Angleži, so se morali Nemci umakniti za 62 milj. Francosko zemljišče bo kmalu očiščeno Nemcev. Zavezniki upajo potisniti nemško armado v Luksenburg, kjer ji zadajo smrtni udarec. Nad 400 topov so pustili Nemci na bojišču. Nemci uradno priznajo svoj poraz. Rusi so premagali drugo avstrijsko armado. Vse uradovne brzojavke se strinjajo, da si Avstrijci ne morejo pomagati. Srbi se nahajajo na avstrijskem ozemlju.

### Mestne novice.

Sovražstvo prohibicionistov proti slovenskim društvom, o katerih vedo, da so liberalna.

### VODA ZA DRUŠTVA.

Njkdar se pošast temperenčnikov še ni zagnala v tako velikem številu nad Cleveland, da se mesto in država posuša kot baš v teh časih, ko bo treba jeseni voliti za mokero ali suho. Posebno črtijo temperenčniki nemška in slovenska društva, o katerih vedo, da imajo med svojimi člani mnogo tisoč zavednih članov, državljanz, ki si ne dajo komandirati, kaj naj pijejo ali ne. Zato pa svarimo vse društvene tajnike, da, da če bi kaj dobili od temperenčnih strani glede kakih karkarjev ali pisem, da jih preberejo pri društvih, naj vržejo to šaro nemudoma v smetišče. Kajti prišla bodejo tako zavita in hudobna poročila temperenčnikov, da bi se jim slabši značaji kmalu udali. Pomnite vojaki, da je mnogokrat obstanek katkega društva mogel z dobro pripravljenostjo in uspešno veselico, če se članom ne nakladati neprestano primerno velike doklade, posebno pa v časih, ko so asementi pri vseh Jednotah precej veliki. Temperenčna liga si prizadeva, da doprinese smrtni udarec društvom, gibanju takih društev, katere bo preganjala, kjer bo mogla, švedla, mi ne mislimo, da društva s prižganjem pridejo do uspeha, toda ako pogledamo naše velike prireditve, kot je bil Sokolski Bazar, kot so bili pikniki raznih slovenskih društev na farmah in deloma v dvoranah, tedaj vidimo, da nam prinese popolna suša v državi nevarnost za obstanek in boljši napredek marsikaterega slovenskega društva. Pošteno kapljico ob pravem času ne more nihče preklinjati, toda ozamejo nam še to lahko v najkrajšem času, če ne bomo na straži in sli kot en mož na volišče ob pravem času. Kesajte se oni, ki se do danes niste zmedli za papir in sklenite, da jih polščete čimprej, oni slovenski državljani pa, ki ste upravičeni voliti, pojdite 3. nov. kot en mož na volišče, da priborite zmago pravični stvari. Obstanek slovenskih, slovenskih in deloma nemških društev je ogrožen, če suhi zmagajo. Vsa mož naj stori svojo dolžnost. Posebno v teh dneh pred volitvenim bojem opozarjamo vojake naj se nikar ne kažejo nikjer pijane, ker nasprotnik to izrablja in kaže na slab vzgled. Pijte zmerno, kajti baš zmernost najbolj upliva na našo zmago, dočim pijanost upliva na one, ki so zmerni, da volijo za suho.

Mestni odbornik Fitzgerald, je naznanil, da naj mesto imenuje poseben odbor, ki bo računal, kako naj mesto hrani

ni z denarjem. Če se v jeseni odpravijo še salooni, kar se je bati, če liberalne čete ne stopijo odločno v boj, tedaj je mestno na robu bankerota, ali pa bodejo pritisnili nove velike davke, da se izvele iz zagate. Mestna zguba do konca tega leta bo znašala najmanj en milijon dolarjev.

Varujte se strupenih gob. Na 8513 Central ave. se je v soboto zasturilo pet oseb z gobami, katere je neki prijatelj družine prinesel iz Painsville.

V nedeljo priredi Slov. N. Čitalnica večjo veselico v svojih lastnih prostorih na Glasave. v 61. cesti. Na sporedu je tombola, domača zabava srečanje in šaljiva pošta. Čisti dobiček te veselice je namenjen deloma za nove čitalniške knjige, deloma gre dobiček kot prispevek spomeniku ranjkemu Rev. Smrekarju. Prosimo vse prijatelje čitalnice, da se udeležijo gotovo te veselice, ki se začne ob 4. popoldne.

V prihodnji številki pričimo celo vrsto lepih in zanimivih slik iz sedajnega bojišča. Obenem pridejo na vrsto tudi vsi dopisi.

Dr. Z. M. B. priredi sredi meseca novembra lepo igro "Naša kri".

Rusi so napadli Avstrijce s tako silo in energijo, da so se avstrijske čete kmalu na čeli fronti umaknile. Dne 3. sept. so Avstrijci razvili največje junaštvo. Njih čete so se raztegnile od Opole (na vzhodnem bregu Visle) preko Radoma in Lublina na Rusko Poljskem, do Bečaje, Zamosta in Jožefovega. Avstrijci so imeli v prvih dnevih uspeh, kakor se je uradno poročalo, da Rusi so medtem okrepili z novimi četami svoj centrum in desno krilo. Šest dni je trajala bitka, ki je popolnoma oslabilo avstrijsko armado, in uspehi generalov Rusky in Bersiljeva so imeli tako moč nad avstrijskimi četami, da so se umaknile južno od Lvova. Avstrijske čete so se razkropile, in sovražnik (Rusi) jim nikjer niso pustili, da bi se zbrale za novo bojno črto. Avstrijski poraz se splošno pripisuje nezmožnosti vrhovnega poveljnika nadvojvode Friderika, ki ni izkuščen v vojaških stvarih ter dejstvu, da Nemci niso prišli Avstrijcem na pomoč. Resnica je (tako trdi rusko poročilo), da se je Rusom udalo več slovenskih polkov. Brzojavka nadalje pravi:

Rusi ne streljajo na Slovence.

Načrt avstrijskih generalov je bil, da postavijo slovenske polke povsod v prvo vojno vrsto, da bi trpeli največ zgube. Zato pa so streljali preko slovenskih polkov na Nemce in Mažare. Priznavašali so povsod, kjer so čutili slovenske polke. Zato pa so slovenske zgube v Galiciji manjše kot zgube nemških polkov.

Washington, 12. sept. Nemški cesar se poča že nekaj dni z vprašanji od strani Zjedinitih držav, če hoče Nemčija pod ugodnimi pogoji skleniti mir. Sicer ni prišel še noben točen odgovor, toda vprašanje je, kaj poročajo Rusija, Francija in Anglija. Da je pa Nemčija izmučena in bi le pod nekoliko klobirimi pogoji rada sklenila mir, se sklepa iz sledečega dogodka: Nemški poslanik v Washingtonu, grof Bernstorff je obiskal v soboto znanega newyorškega bankirja J. Speyer, pri katerem je obedoval. Posvetovanja se je udeležil tudi Oskar Strauss, ki je član ameriške mirovne komisije v Haagu. Natančneje se ne ve, kaj se je govorilo pri tem sestanku gotovega, toliko je pa mesnično da je nemški poslanik vprašal bankirja, če more dobiti Nemčija denar iz Zjed. držav v slučaju, da se mir naredi. In to je precej velikega pomena.

### Hud boj v Belgiji.

London, 13. sept. Iz Antwerp se poroča: Boji se vršijo južno od tu že dva dni med Belgijci in Nemci. Na levem krilu se je morala belgijska armada umakniti. Bitka se je v soboto pomnožila, in Belgijci upajo, da vzamejo v ponedeljek zopet prvotne postojanke. Belgijci so po trdnjavratnem boju pri Termonde zažgali 1250 mrtvih Nemcev. Nemci so silno trpeli pred belgijskimi kroglijami. Belgijška armada si je zopet pridobila Termonde in del vzhodne Flamandije.

### Trije principi mrtvi?

London, 13. sept. Brzojavka, ki jo je dobil Reuters brzojavni urad iz Ostende, se glasi: Kronprince Friderik Viljem in Prince Adalbert Pruski, tretji sin nemškega cesarja in princ Karl Wuertenberški so umrli v neki bolnišnici v Bruslju.

### Nemško brodovje.

London, 12. sept. Brzojavka iz Kodanja (Copenhagen) sporoča, da so prebivalci švedskega mesta Sandham opazili mogočno nemško brodovje, obstoječe iz 29 bojnih ladij pri Gotska Sandeenu, 26 milj od Stockholma. Švedski listi poročajo, da se sliši silno streljanje pri Gotska Sandeenu in Nymo.

### Kaj je s Parizom?

Pariz, 12. sept. Francoski vojni urad je izdal sledečo uradno poročilo: V Belgiji se belgijska armada obupno bori z nemško armado, ki stoji pred trdnjavo Antwerp. Nemški poveljnik v Belgiji, general Goltz je poslal posadki v Antwerp povelje, naj se uda, toda Belgijci so zavrnili njegov poziv. V Antwerp in v okolici imajo Belgijci 75.000 mož, katerim stoji nasproti 150.000 mož nemška armada.

### Niž nemških poročil.

New York, 12. sept. Že dva

dnji ni bilo nobenega poročila iz Nemčije o nemških uspehih. Vse brzojavke so iz Londona ali Pariza. Londonski listi trdijo neprestano, da so bili Nemci v Franciji strašno tepeni, in da grozi nemškemu desnemu krilu, kateremu zapoveduje general Kluck, popoln poraz. Toda francoske in angleške brzojavke same svarijo ljudi, naj ne mislijo še preveč, ker silna bitka, ki traja že sedem dni neprestano, še sedaj ni odločena.

### Buri na pomoč?

London, 12. sept. "The African World" angleški časopis, naznanja, da se pripravljajo Buri, da odidejo na vojsko v pomoč Angležem. Buri se zbirajo pod poveljstvom slavnega generala Kristijana De Wet, ki se je v burško-angleški vojski najbolj odlikoval.

### Italijani nečejo vojske.

Rim, 12. sept. Tu se je danes razglasilo, da sta Avstrija in Nemčija naredile nove poskuse, da pregovorite Italijo, da se udeleži boja. Nemci in Avstrijci so zadržali Italijanom, da bodejo končno zmagali, in če se Italija udeleži in pomaga Nemčiji in Avstriji, da se bo tudi na Italijo gledalo, da dobi svoj delež. Nadalje je svetovale Avstrija Italiji, naj se združi z italijansko vojno brodovje v Sredozemskem morju. Italijani imajo za vse te pozive od strani Nemčije in Avstrije gluh ušesa, kot se uradno poroča.

### Avstrijske zgube.

Petrograd, 12. sept. Rusi se čimdalje bolj približujejo reki Sam, kjer stoji močna avstrijska trdnjava Premysl. Zadnje brzojavke iz Petrograda trdijo, da se Avstriji povsod umikajo, in da jih Rusi hitro zasledujejo.

London, 12. sept. Rusija je dobila drugo veliko bitko v bojnih z Avstriji. Avstrijskega vrhovnega poveljnika, nadvojvode Friderika dolže, da je radi nezmožnosti zakrivil, da avstrijske čete nikjer ne morejo dobiti uspehov, dasi se hrabro borijo. Avstrijske pozicije so bile vedno slabo izbrane, in to so izkoristili Rusi. "Central News Co." iz Rima poroča: List "Messagero" je dobil sporočilo iz Petrograda, da se je druga bitka v Galiciji končala še z večjim uspehom za Russe kot prva. Avstrijske zgube se cenijo na 130.000 mož, med njimi 90.000 ujetnikov. (To ni potrjeno in je teško vrjetno). Iz Petrograda se poroča, da je neki ogrski bataljon prekoračil rumunsko mejo in izročil orožje Rumuncem. Iz Petrograda se uradno brzojavlja o drugem avstrijskem porazu.

### Odločilna bitka.

Pariz, 13. sept. Francozi in Angleži so dobili glavno odločilno bitko. Nemci so popolnoma potolčeni na vseh straneh,

To uradno sporočilo je izdala francoska vlada v Bordeaux, ki se je dosedaj jako varovala priobčevati take brzojavke. Toda sedaj je jasno, da je nemška moč v Franciji strta. Danes se je začel drugi teden nemškega umikanja. Vsaka uradna brzojavka priobčuje silni nemški poraz. Nemci so se umikali danes iz utrjenega mesta Amiens. Umaknili so se iz Pont-a-Mousson, dvajset milj severno od Nancy, katero mesto so tudi Nemci zapustili. V običnem so se Nemci umaknili tekom 10 dni trdovratnega boja za 62 milj od svojih prvotnih postojank.

### Nemški cesar prizna zgubo.

Pariz, 13. sept. Uradno se je danes naznanilo v Berlinu s podpisom generala Von Stein: Iz glavnega taborišča nemške armade smo sprejeli poročilo, da je bila naša armada napadena pri reki Marne. Bitka je trajala dva dni s teškimi zgubami na obeh straneh. Francoske čete so potisnile naše čete nazaj in Francozi živahno zasledujejo naše kolone. Nemške čete so se umaknile do belgijske meje.

### Popolna zguba preti.

Pariz, 13. sept. Nemške čete, ki so se umikale iz Amiens, se nahajajo sedaj vzhodno od Soissons in Rheims. Toda tudi tu so se morale nemške čete že umakniti, kar pa še ni potrjeno. Toda če je resnica, da so Nemci zgubili Rheims, tedaj preti nemški armadi zguba vse municije in živeža, ker bo pregrnja njih armada z zadnjimi stražami, ki čuvajo živež in streljivo. Porazeno nemško armado čakajo v Belgiji belgijski vojaki, ki so pripravljeni maščevati se za nemške grozovitosti na belgijskih tleh.

### Pariz v zmagoslavju.

Novice o porazu Nemcev so bile sprejete v Parizu z velikanskim veseljem. Toda ljudstvo je ohranilo mir in dostojanstvo. Vsi se strinjajo s tem, da je francoski vrhovni poveljnik Joffre dosegel velikanski uspeh nad nemško strategijo. Generalu Joffre se je posrečilo, da je Nemce prisilil v boj na jako neugodnem svetu, in nemške čete, ki so bile popolnoma utrujene od šestdanskega ujetanja, se niso mogle ustavljati z isto živavostjo, kot v začetku. Nemci se umikajo po jako slabem svetu, in v Parizu pričakujejo, da bo to umikanje usodopolno za celo nemško armado, če se francoski generalom posreči prisiliti Nemce v Luksenburg, kjer jih lahko popolnoma obkrožijo. Na stotine nemških topov je že padlo v roke Francozov, in Nemci, ki nimajo dobre zvezs s svojim ozadjem, so lačni in utrujeni, ker sovražnik jim ne da miru ne po dnevu ne ponoči. Pri preganjanju Nemcev so Francozi pozabili na vso utrujenost, dočim je postala nemška armada polagoma demolkana. Nemški ujetniki so se bržko pritoževali o lakoti in utrujenosti.

### Angleško poročilo.

Washington, 13. sept. Angleški vojni urad je danes naznanil: Sovražnik se je umaknil na celi črti. Nemci so grozno trpeli. Vse topništvo ene armadnega zbora skupaj 160 topov je bilo zaplenjenih od Francozov. Odločilna bitka se je pričela dne 6. sept. in se končala 13. sept. dopoldne. Nemci beže na vseh krajih z največjo naglico. Za seboj puščajo vse, kar bi jih oviralo pri begu. Angleške in francoske čete, ki preganjajo sovražnika, upajo, da mu prizadenejo toliko zgube, da se ne bo mogel več oddahnuti in bo moral prestopiti za mir. Nemčija je imela pod orožjem ljudi od 18 do 55 leta in ne more dobiti več svežih vojakov, ker zajeno tudi Rusi na vzhodni meji silno pritiskajo.

### Nemške zgube.

Rotterdam, via London, 13. sept. Iz Berlina se uradno poroča, da so nemške zgube dosedaj samo na zahodnem bojišču (proti Angležem in Francozom) sledeče: 7.650 mrtvih, 18.391 ranjenih, in 14.240 ujetih. Toliko prizna Nemčija uradno svoje zgube, toda v angleških in francoskih uradnih krogih se sluti, da so zgube veliko večje, pa jih Nemci nečejo uradno priznati. Iz vseh glavnih mest Evrope, kot iz Berna, Švice, iz Basla iz Petrograda, Pariza, Londona, Madrida in od drugod se poroča o silnem nemškem porazu. Nemci so poslali od sobote edino to brzojavko v svet, da so se utaborili v okolici Verduna, in da se tam pričakuje prihodnje velike bitke.

### 50 v zraku ubitih.

Pariz, 13. sept. Tekom te vojske je bilo dosedaj ubitih petdeset zrakoplovcov v zraku. Ruskih šestnajst, francoskih dvanaest, angleških štirje in nemških osemnajst.

### Nemci prosijo mir?

Washington, 13. sept. Že več dni se tu trdi, da razpravlja nemški cesar o brzojavki predsednika Wilsona, če hoče skleniti mir. Pravi se, da bi nemški cesar na kak način sklenil mir, da ne bi bilo poniževalo za njega. Boje se pa, da bo nemška armada v kratkem popolnoma zbita, in bo potem nemškemu cesarju nemogoče dobiti dobrih pogojev za mir. Angleži in Francozi so se izjavili, da so vsak trenutek pripravljeni za mir, toda morajo naprej vedeti pod kakimi pogoji. Izjavili so se, da mir, če se sklene, mora biti trajen, ne pa samo za nekaj let, in zato so Francozi in Angleži pripravljali, boriti se toliko časa, dokler ni nemška moč popolnoma zlomljena. Ker so Nemci prekršili svoje lastne pogodbe s tem, da so napadli Belgijo, se Francozi in Angleži ne zmenijo za nemške prisege, in morajo nemško moč popolnoma streti,

potem bo pa mir. Govori se, da so nemški bankirji le pod tem pogojem dovolili Nemčiji, da gre v vojsko, da bo vojska trajala samo en mesec, in da Nemci v tem času zasedejo Pariz in vso severno Francijo.

### Avstrijska črna vojska.

London, 13. sept. Iz neuradne brzojavke iz Dunaja preko Antwerp se poroča, da je Avstrija poklicala vse one mladence v vojsko, ki so bili rojeni 1805, torej pripadajo črni vojski. Vse, kar je zmožno nositi orožje, mora na vojsko. Avstrija je pripravljena boriti se do zadnjega.

### Srbski triumfi.

Niš, Srbija, 13. sept. Naznanja se, da Srbi neprestano napredujejo v Avstriji. Srbske čete so na mnogih krajih prekoračile Savo, in poroča se, da avstrijski slovenski prebivalci povsod sprejemajo Srbe z največjim navdušenjem. Avstrijci so odpisali vse mogoče čete na sever proti Rusom, tako, da se smatra, da ni več kot 200.000 Avstrijcev proti Srbom, katerih je ravno toliko. Iz srbskega tabora se je naznanilo, da bo Srbija zadala smrtni udarec avstrijskemu orožju. Avstrijski načrt je bil tedaj, ko so imeli še mnogo svojega vojaštva proti Srbom, da hitro prekoračijo preko Drino, poiščejo srbsko glavno moč in ji prizadenejo smrtni udarec. Junaštvo srbskega naroda, ki se je skazalo v balkanski vojski, je to preprečilo ter je pognalo Avstrijce s strašnimi zgubami nazaj, in danes se nahajajo srbski vojaki na avstrijskih tleh. Zajedno pravi srbsko poročilo, da so Srbi uničili 16 avstrijski armadni zbor in zajeli vse topove. Avstrijci se trudijo, da skrijejo svoj poraz pred svetom, toda avstrijsko ljudstvo se samo punta v monarhiji in prišlo bo do silne revolucije v notranjosti v korist Srbom. Bosna bo kmalu zasedena vsa od skupnih srbskih in črnogorskih čet.

### Ruske zmage.

London, 13. sept. Direktno iz Petrograda je danes dospela sledeča uradna ruska brzojavka: Avstrijska armada je popolnoma uničena, nemške čete v vzhodni Pruski so bile poginane nazaj s silnimi zgubami, ruske čete so obkolile največje trdnjave Premysl in Krakov, in da so namenjene ruske čete korakati proti Dunaju. Vse to se je v Petrogradu uradno naznanilo. Petrograd, 13. sept. Rusi se borijo že sedemnajst dni proti nemškim in avstrijskim četam. Nemci in Avstrijci so postavili proti Rusom nad en milijon mož. Glavna moč avstrijske armade, ki je štela 600.000 mož, se je pomikala od Zavihbarja in Tomaševca proti Lublinu in Holmu. Glavna moč avstrijske armade je stala v bližini Lvova, in je štela 200 bataljonov. Dne 25. avgusta, so avstrijske čete začele napadati ruske postojanke in so napravale odločilno pobito Rusi.



## CLEVELANDSKA AMERIKA.

IZJAVI V TOREK IN PETEK.

**NAROČNINA:**  
Za Ameriko ..... \$2.00  
Za Evropo ..... \$3.00  
Za Cleveland po pošti ..... \$2.50  
Poslujemo štiri leta po 3 cente.

Čitali brez podpisa in osebno se ne sprejemajo.

Vsa pisma, dopisi in denar naj se pošilja na:

**CLEVELANDSKA AMERIKA,**  
6119 ST. CLAIR AVE. N. E.  
CLEVELAND, O.

EDWARD KALISH, Publisher.  
LOUIS J. PIRCH, Editor.

ISSUED TUESDAYS AND FRIDAYS.

Read by 15,000 Slovencians (Klainers) in the City of Cleveland and elsewhere. Advertising rates on request.

TEL. CUY. PRINCETON 189.



Entered as second-class matter January 6th 1909, at the post office at Cleveland, O. under No. 47, Act of March 3, 1879.

No. 74. Tuesday Sept. 15, 1914.



## Slovinci in vojska.

Primorani smo, da se enkrat naglasamo in javno naznamo, da mi prinašamo novice iz bojišča tako, kakor jih prinašajo vsi drugi ameriški angleški listi. In te brzojavke gredo večinoma vse skozi London, kjer jih tako priredijo, da se ne more poarobnosti zvedeti ali kaj, tacega, kar bi škodovalo zaveznikom (Francozom ali Angležem) pri njih bojnih nartih, katere morajo pred svetom skrivati, ker sicer se sovražnik z njimi okoristi.

Mi si nicesar ne izmišljamo, nič ne dodajemo in nič ne izvzamemo, in tako smo že enkrat povedali; odgovornost za vse te brzojavke in novice pa prepuščamo onim, ki so jih poslali v svet.

Če bi gotovi naši ljudje razumeli vsaj najbolj navadne pojme o časnikarstvu, nam ne bi bilo tega treba pisati, kajti to bi ljudje morali sami vedeti, toda ker vidimo, da mnogi na dan nosijo svojo slabo učenost, smo prisiljeni, četudi neradi, preganati krivo mišljenje in napačne nazore nekaterih naših ljudi.

Nekateri nam pišejo: Kako je to mogoče, da vselej v listu pišete, kako Nemci gredo naprej, kako osvajajo mesto za mestom, vas za vasjo prav tako kakor ne bi bilo nič francoskih in angleških vojakov. Ako hočete držati z Nemci in Avstriji, pa pojdite k njim, naj oni čitajo vaš list in plačajo, mi pa hočemo imeti list, ki piše o ruskih, srbskih in francoskih uspehih.

Tako pišejo nekateri, drugi pa zopet sledeče modrujejo:

Kar ste vi pisali, da so Srbi potolkli avstrijsko vojsko, to ni resnica, kajti jaz sem bil "soldat", pa vem kakšna je naša armada, pa tudi nemška ni slabejša, zato je pa vse laž, kar se piše proti našemu cesarju in njegovim prijateljem nemškemu cesarju, ki bo sedaj celemu svetu pokazal, kaj so Nemci. Kaj hočejo Srbi, ki nimajo niti ene "barke", naš cesar pa ima več "krigšifov" kot Srbi žlic za jesti. Jaz sem služil cesarja na morju, in poznano mi je ime vsake "naše" ladje...

Ako hočete pisati za Srbe in proti "našem" in nemškemu cesarju, tedaj pojdite v Srbijo, naj Srbi vaše liste berejo, mi pa bomo brali liste, ki držijo z našim cesarjem, konzulom in "slavno" našo Avstrijo...

Dragi čitatelj, ki imaš razum in ki misliš nekoliko dalje kot kokoš stopi, premisli sedaj, kaj zahtevajo od nas čitatelji: Eni bi želeli, da bi mi v telegramih vsak dan poklali nekaj stotisoč Nemcev, želijo, da bi poročali, da so Rusi že v Berlinu, Srbi pa že na Dunaju, in da na svetu ni nobenega Nemca ni več. Ljudje božji, če tudi bi mi to desetkrat na dan naznanili, zategadelj bi ne bilo niti enega samega Nemca manj na svetu, kajti mi s črnolom in papirjem ne moremo ubijati ljudi, in če ki končno Nemci celo zmaga-li, kar pa upamo, da ne bodo,

tedaj bi bila naša sramota še večja.

Zares je težavno iz te mesečne brzojavnih novic, ki jih prinašajo listi, poiskati pravo jedro, in kako naj potem zamorčar naredimo še bolj črnega in si izmišljujemo novice, ki so popolnoma nevrjetne!

Ne! Mi tega ne delamo, ker to ni naš posel lagati se, in mi tega delati ne moremo, pa magari naj nas smatrajo za prijatelje nemškega ali avstrijskega cesarja, dasiravno nimamo naklonenosti proti temu dvema toliko, da bi črno za nohtom videli.

Imam črno - žoltim cesarsko-kraljevim pišem pa, ki se takoj spoznajo po svojem perju, ki je črno - rumeno, pa odgovorimo na kratko:

Kako so se dosedaj obnašali srbski in avstrijski vojaki, o tem se natančno še ne ve, samo toliko je gotovo, da se je spolnilo ono, kar smo mi pisali prvi dan, ko je avstrijski cesar obesil Srbiji vojsko na vrat, namreč, da Srbov ne bo tako lahko premagati, kakor so nam duli uradniki na Dunaju mislili. Koliko je sedaj gotovega, se more trdit, da na srbskem zemljišču ni niti enega avstrijskega vojaka, razven ujetih in mrtvih, in veliko je vprašanje, če se bo Avstriji sedaj, ko je minilo že šest tednov, odkar je proglasila vojsko, sploh posrečilo kdaj priti v Srbijo.

Zato se pa vi, slovenski fantje in možje ne smete sramovati, kajti vas ne zadene sramota, vi ste storili svojo dolžnost, pač pa je sramota avstrijskega cesarja in njegovih ministrov ter drugih vladnih nemških tiranov, ki imajo na duši one slovenske sirote in udove, katerim so poginili možje, ki niso vedeli zakaj se borijo.

Da niso bili avstrijski in mazarški tirani slepi in gluhi, ko se je šlo za naše dobro in korist, ne bi nikdar prišlo do te vojske, ker ne bi imeli vzroka za vojsko, a one "fregate", kjer se naša ljuba mladina ubija, bi bile za varstvo trgovine in državljanzov nesrečne avstrijske države, namesto, da so ljudske klavnice, kjer naša mladina umira v svoji krvi.

Glejte, slovenski fantje, tako mi mislimo in pišemo, mi smo proti vsakemu, kdor je proti našemu narodu, pa naj bo on sam cesar avstrijski, ki je bil vedno glava onih, ki so delali v pogubo našega naroda. Le držite se cesarja in njegovih konzulov, vi ki tako želite, držite se onih, ki hvalijo tega starca, in videli bode, kako hodejo z vašimi glavami delati kupčijo in vam praznili žepe, zato pa je tako z vami: Izpraznili so vam glave in žepe.

Amerika ne trpi slava kliev tiranskim cesarjem. Tu smo prišli za svobodo in kruhom. Ne silite pod bič, ki vas je tepel. Ne silite k onim, ki vas drugače ne poznajo kot tedaj, ko je treba krvave glave nesti pod meč, da se tiranu dobro godi.

## Žena, ki bi rada morila.

Ko se je pretečeni teden vrnil avstrijski konzul v Cleveland, se je njegova žena, ki je rojena Amerikanka od Angleških starih, izjavila, da bi pomorila najraje vse Angleže, če bi jih le mogla. (I could kill them all.) To je ravno tako izjava, kot če bi se kaka Slovenka izjavila, da bi najraje pobila vse Slovence! Ni je še nosila slovenska zemlja matere ali take slovenske deklice, ki bi se izjavila, da bi pomorila svoj lastni rod. In konzulova žena je Angležinja, pa bi rada vse Angleže pobila. Tako se pravi ljubiti svoj narod. In tako govori žena avstrijskega konzula javno, dasi je predsednik Wilson prosil, naj bodejo ljudje kolikor mogoče nevtralni in naj ne govorijo v hitri ali v jezi, kar bi znalo kršiti nevtralnost Zjed. držav. Predsednik Wilson bi moral izgnati to ženo iz te gostoljubne dežele, ker bati se je, da bo zinila še

več, kar bo spravilo Zjedinjene države v neuprjeten položaj.

Avstrijska politika je sploh povsod znana, da naredi povsod zmešnjavo, kamor pride, in tako je tudi tu v Clevelandu naredila zmešnjavo konzulova žena, ki ne zna brzdati svoje-ga jezika.

Toda še so pametni in zavedni ljudje na svetu. Mi Slovani uživamo spoštovanje od Amerikancev, ki čutijo z nami, ker dobro vedo, da se Slovan bori za rešenje izpod jarma nemške Avstrije. Hudo moralno brc je dobila ta konzulova žena od ameriške žene, ki stanuje v Clevelandu, in ki je jako upljivna. Ta žena se imenuje Mrs. J. C. Russell in stanuje na 684 E. 128 St. Ko je Mrs. Russell brala, kar je povedala konzulova žena, da bi namreč najraje pobila vse Angleže (I could kill them all) je napisala sledeči duhoviti odgovor konzulovi ženi katero mora biti pač sram, ko bo čitala te vrstice:

"Sram me je, da bi si želela, da bi bila možka, da bi lahko kdala svojega bližnjega, ne oziraje se, kakšnega rodu je. Nasvetovala pa bi Mrs. Ludwig, da si nekoliko ohladi svoj je divjstvo, da stopi v vrste "Rudečega križa" in pomaga kot bolniška strelčina ranjenecem Avstrije ali Nemčije, namesto, da bi klala Angleže. S tem bi si pridobila zasluge za svojo domovino.

Skrbno sem prebrala vse besede te konzulove žene, ki se imenuje Mrs. Sarah Edith Kendrick Ludwig, ki se je pred kratkim pripeljala v medkrovju v New York. In ne morem se načuditi, kje je dobila take misli, da bi morila Angleže. Jaz kot priprosta žena si nikdar ne želim, da bi morila svojega bližnjega. Zakaj bi si kdo želel moriti vojake kake dežele, ki niso odgovorni za vojsko in ki samo spolejno svojo dolžnost, kadar so poklicani v vojsko?

Znano mi je, da je morala Mrs. Ludwig potovati v Ameriko v medkrovju. In seveda ta osebna poniževalnost je vzbudilo nevoljo, katero je spustila tudi na kapitanom parnika Rotterdam, ki ni dovolil odpustiti njenemu možu brezzično brzojavko parniku Nieuw Amsterdam. Avstrijski konzul je hotel na krovu ladje Rotterdam poslati šifrirano brezzično brzojavko, v kateri je svaril rezerviste pred angleškim napadom, toda kapitan te brzojavke ni dovolil odpustiti, ker bi se prekršil proti nevtraliteti.

Vsakdo bi pričakoval bolj-sih stvari od žene javnega služabnika, katerega glavna dolžnost je diplomacija. Brez dvoma bo predsednik Wilson jako žalosten, ko bo zvedel, kako govori konzulova žena, ker s takim govorom lahko krši nevtralnost Zjed. držav.

Mrs. Ludwig, konzulova žena, naj bi šla raje streči avstrijskim ranjenim in padlim vojakom, mesto, da sramoti sebe po svetu. In prosim, končno, vrjemite mi, da sem tako vesela, da Mrs. Ludwig ni polovico škotskega rodu, kajti če bi bila, tedaj bi se jaz sramovala svojega lastnega naroda."

Iz teh besed vidimo, kako mislijo ameriške žene o soprogih avstrijskega konzula. Prav posebno laskavo že ne.

Ko je dospel avstrijski konzul Ludwig v Cleveland, ga je takoj poklical po telefonu angleški konzul Gresham, ki ga je vprašal, kaj pravzaprav misli njegova žena s tem, da bi pobila vse Angleže. Konzul se je hotel opravičevati in se izjavil, da je njegova žena govorila v razburjenosti in da ji besede niso prišle iz srca? In tlobesedno je rekel konzul Ludwig: Vem, da je mnogo ljudi razžaljenih radi tako strankarskih besed, zato bom skrbel, da se to nič več ne zgodi. Angleški konzul se je potem izjavil, da se sicer ne čuti užaljenega radi ženskih besed, toda malo preveč pa je vendar, če žena diplomata tako izzivalno govori.

Pri nas plačate lahko vse račune za plin. Prihranite si pot in odstotke.

## Manifest francoskih socialistov.

Pariz, 7. sept. Kako so francoski socialisti označili svoje stališče napram nemškimi socializmom.

Francoski socialisti so izdali svoj manifest v treh jezikih, kot v dokaz internacionalnim ali mednarodnim socializmom. V tem manifestu izražajo francoski socialisti svoje nazore, kako so do skrajnosti naredili vse, da bi ohranili mir in se obvarovali vojske. Ravno tako belgijski socialisti. V manifestu se dokazuje, kako so se francoski socialisti upirali oboroževanju, kako so se upirali, da bi Francija pridobila več kolonij, kako so se upirali francoski politiki v Maroku in triletni vojaški službi.

Toda francoska socialistična stranka je stala v najožjem stiku s francosko vlado tekot krize, katero je povzročila Avstrija s tem, da je poslala ultimatum Srbiji. Ko Avstrija ni hotela sprejeti mirovnega odgovora Srbije, s čimur je bilo dokazano, da je imperijalistična Nemčija želela na vsak način vojsko, tedaj so francoski socialisti sprevikeli, da so dovolj storili za mir.

Nemški socialisti v Parizu popolnoma odobravajo zadržan je francoskih socializmov. Francoski socialisti končno izjavljajo, da ko so naredili vse, da ohranijo mir, in tega ni bilo mogoče storiti, da je bilo za nje najbolje, da si opasejo meč in vzamejo puško ter branijo svojo francosko domovino pred nemškim navalom. Francoski socialisti so šli v boj s prepričanjem, da se borijo za svobodo in pravico naroda, dočim so šli nemški socialisti v boj, prisiljeni od buržoazije in ošabne nemške vojaške vlade.

## Iz stare domovine.

Za Deželno društvo "Rdečega križa" za Kranjsko je darovala Trgovska in obrtniška zbornica za Kranjsko 500 K.

Za sklad namenjen podpiranju zapuščenih sirot, mater in žen v vojsko poklicanih vojakov je darovala Trgovska in obrtniška zbornica za Kranjsko 500 K.

Slovensko trgovsko društvo "Merkur" je darovalo 50 K za "Rdeči križ" in 50 K za zapuščene sirote, matere in žene v vojsko poklicanih vojakov.

Clovekoljuben čin. Gospa Roza Rohrmannova, posestnica v Ljubljani, je odpustila najemščino za mesec avgust ženam petih pod orožje poklicanih rezervistov, oziroma črnovojnikov delavskega stanu, v skupnem znesku nad 120 kron. Ta blagi čin naj bi našel mnogo posnemalcev!

Ni časa za potovanja. Mladi ljudje in zlasti dijaki, ki delajo v poletnem času pešizlete in potujejo po deželi, se svariijo odločno, naj taka potovanja opuste, ker prijeti jih bodo povsod in lahko pridejo v skrajno neuprjetne situacije.

Mnogo nedeljo. Je bilo pol kranjske dežele na nogah. Z železnicami in z vozovi so se kmoeke ženske zopet vozile slovo jemati in so pri tej priliki zopet lepe denarje zapile. Ta urnebesna pijanost, ki jo opazujejo zdaj že dosti dovolj časa, je kar grozna, kakor tudi ta splošna lahkomišelnost brezbriznost za delo in zaslužek. Vlada se trudi na vso moč, da bi poskrbela za poljska dela, kmečki ljudje pa se zanja še ne zme-nijo.

Za srednješolce, podvržene vojaški oblasti. Naučni minister je izdal novo naredbo. Po tej smejo vsi srednješolci, ki so podvrženi vojaški dolžnosti, naj so že asentirali ali se asentirajo ali če prostovoljno v vojni službi stopijo, napraviti ponavljalne izpite takoj.

Cena živil. Vlada je upošte-vajoč vse razmere in v dogovoru s poklicnimi strokovnjaki določila maksimalno ceno živil. Kdor se te tarife ne drži, zapade strogi kazni. Vzlic te-

mu se pa še vedno zgodi, da se gotovi ljudje ne zmenijo za določene cene in zlasti moko dražje prodajajo. Listi svetujejo vsem, naj vsakega, kdor prodaja čez tarifo, takoj naznani-jo pristojni oblasti.

Bodite previdni s poljedel-skimi stroji. Draksler Ivan iz Dnulovke pri Kranju je imel opraviti pri slamoreznici. Prišel pa je z desno roko tako ne-srečno v stroj, da mu je zmek-kalo pest. — V St. Lenartu nad Cerkljami pri Kranju je slamo-rezni stroj odtrgal kajzarju Francetu Dolinšek, štiri prste desne roke.

Nevarna igra z vojaško pa-trono. 14letni Luskovec Anton iz Broda pri St. Vidu nad Lju-bljano je našel na savskem o-brežju ostro vojaško patrono, katero je skušal zažgati. Pri-tem je pa patrona eksplodirala in ga je projektil zadel v desno prsno stran.

Tako se dela za siromake! Ivan Košenina, posestnik in mesar, Kolodvorska ulica 6 v Ljubljani, je naznanil mestne-mu magistratu, da bo dajal vsem, ki pridejo k njemu z magistratno nakaznico in s po-trdilom, da je mož ali sin red-nik mobiliziran, kose pljuč, vampov in drugega drobovja, kolikor ga bo mogel utrpeti. Gosp. Košenina naj bi našel mnogo posnemalcev! Beda je velika, prosilec zelo mnogo. — Alojzij Zorman, trgovec, je da-roval za zapuščene rodovine v vojsko odšlih vojakov z vreči kaše. Fr. Kham, trgovec je da-roval za zapuščene v vojsko odšlih vojakov 20 zavitkov le-če, 20 zavitkov čaja in 20 za-vitkov kave.

Zasluzena kazen. V Barkov-ljah pri Trstu sta pek Andrej Sasida in njegov pomočnik zvi-šala ceno kruha od 48 na 64 vin. kilogram in sta bila zaradi tega obsojena. Sasida na tri mesece, njegov pomočnik pa na en mesec zapora.

Samomorilka in njeni pri-hranki. V Trstu je pred kakimi 14 dnevi neka ženska skočila v morje, a je bila rešena in pre-peljana v bolnišnico. Zdaj ko je že skoro zdrava, je žena po-vedala, da je skočivši v morje imela pri sebi taško s svojimi prihranki, ki morajo zdaj le-žati na morskem dnu. Eden tr-žaških uradnih potapljalcev je šel taško iskat v morje in jo je res tamkaj našel. V taški je bilo 37 angleških funtov, 10 napoleonov, 10 kron, 20 fran-kov in hranilnična knjižica za 1000 K.

Samomotilni poskus eulen-burgovca na parniku. Iz Trsta poročajo: Pred par dnevi je priplul iz Carigrada v tržaško pristančče Lloydov parnik "Graz". Ko je parnik pristal, so izročili policiji zloptnega Eberharda Brunnerja, doma iz Charlottenburga, ki je bil pa precej težko ranjen. Ta Brun-ner si je skušal med vožnjo pri-dobiti simpatije raznih dečkov, ki služijo na parniku. Dne 6. avgusta se je posebno drzno približal zgletnemu kuharjevu-mu pomočniku Jurju Barčevi-ču. Tedaj je pa vmes posegel neki Leopold Holloy ter za-grozil Brunnerju, da ga bo o-vadil. Brunner je potegnil re-volver ter trikrat ustrelil proti Holloyu, ne da bi ga zadel. Nato si je samemu sebi pognal kroglo v prsi ter se težko ra-nil.

Umrlj so v Ljubljani: Dne 6. avgusta: Ivan Colusi, rezervist, utonil v Grubarjevem kanaku. Dne 8. avgusta: Josip Vidic, Dalje na tretji strani

## LAUBOV GOLDEN RUD

## KRUH

je narejen v pekarni tako čist, kakor od vaše matere, draga gospa. Okusen kruh, vsak hlebec zavrt v papir. Vsi gro-cerji.

The Jacob Laub Baking Company

490 LORAIN AVE.

## Boletine in okorelosti

katero povzroča revmatizem, obistne poprilike ali nevralgija se lahko hitro odpravi s pomočjo

## SEVERA'S GOTHARD OIL

(Severova Gothardskega Oila). Zmanjša vnetje, prežene okoreline in odpravi krče in okorelosti.

Cena 25 in 50 centov. V vseh lekarnah.

Izčrno za toaletno in kopeli. **Severa's Medicated Skin Soap** (Severovo Zdravilno Milo) Dobro milo za brisanje in imvanje. Cena 10c.

**SEVERA'S TAB-LAX.** Sledstveno odvajalo. Zastirka i odvajalo. Cena 10 in 25 centov

Napredaj v vseh lekarnah. Vprašajte za Severovo Pripravo po imenu. Zavržite namočnostiva. Ako vas lekarnar ne more založiti, naročite jih od nas.

**W. F. Severa Co.,** Cedar Rapids, Iowa

## Čistenje in likanje oblek.

DOBRO DELO. NIZKE CENE.

Moške obleke .....\$1.00 Ženske kileje .....50c  
Moške suknje .....\$1.00 Ženske dolge suknje .....\$1.00  
Jopiči .....50c Ženske obleke .....\$1.00

## The DAMM DRY CLEANING Co.

Cent. 739-W 1574 E. 55th ST. East 2024

A. J. DAMM, poslovođja.

## J. S. Jablonski,

Slovenski fotograf

6122 St. Clair Ave. 6014 Broadway

Izdeluje slike za ženitbe in družinske slike, otroške slike, po najnovejši modi in po niskih cenah. Za \$3.00 vrednostnih slik (en ducat), naredimo eno veliko sliko v naravni velikosti sastonj.

VSE DELO JE GARANTIRANO.

ALI STE ŽE PONOVILO NAROČNINO? SAMO \$2.00.

## JOSIP ŽELE,

6108 St. Clair Avenue.

**SLOVENSKI** po-grebni zavod, zaloga pohištva, pečij in barv. Kotije in avtomobili za poroke, krste in druge prilike.

Se priporoča narodnim Slovincem za naklonenost in podporo! Po-strežba vedno točna in poštena.

Tel. Princeton 1835-L

## FRANK ČERNE,

SLOVENSKA TRGOVINA

S FINIMI URAMI, DIAMANTI, GRA-MOFONI, SREBRNINO IN ZLATNINO.

6034 ST. CLAIR AVE.

Kadar želite kupiti dobro uro in drugo slatnino, Co-lumbia gramofone, ploče v vseh jezikih, posebno importirane slovenske ploče in stare domovine ter vse v to stroko spadajoče predmete, obrnite se zupno na svojega rojaka. Prodajam tudi na mesečna odplačila. Točno popraviljanje ur, slatnine in gramofonov. Vsako blago je jamčeno.

## SLOVENSKO PODJETJE.

Zavarujem proti ognju in drugim nevarnostim.

POBEZNOST! Varnostni bond za družbene urad-nike po 25c od \$100.00 na leto. — Javni notar. — Pojamila in nasveti sastonj.

**AUGUST HAFFNER,**

1203 Norwood Road.



# Slovenska Dobrodelna Zveza

Ustanovljena 13. novembra 1910.

Glavni sedež: Cleveland, O.

Inkorporirana v državi Ohio leta 1914.

Predsednik: JOHN GORNIK, 6105 St. Clair Avenue.  
Podpredsednik: PRIMOS KOGOT, 1053 East 61 Street.  
Tajnik: FRANK HUDOVERNIK, 1053 East 62nd Street.  
Blagajnik: JERNEJ KNAUS, 6129 St. Clair Avenue.  
Zdravnik: JAMES M. SELIČAR, 6127 St. Clair Avenue.

ODBORNIKI: Frank Jakšić, 3922 St. Clair Ave. Josip Rusa, 1306 E. 55 St.  
Frank Zorić, 1365 E. 55 St. Frank Černe, 6034 St. Clair Ave. Anton Grdina  
6127 St. Clair Ave. Ignje Smuk, 1192 Norwood Rd. Anton Ostir 1188 E. 61 St.

Zvezno glasilo "CLEVELANDSKA AMERIKA"

Vsi dopisi, druge uradne stvari in denarne nakaznice naj se pošiljajo na glavno tajništvo.

Plašna glavnega urada se nahaja na 1052 E. 62nd Street, prvo nadstropje, sadaš. Cuy. telefon: Princeton 1278 R.

Nadaljevanje iz 2. strani.

respicijent fin. straže v p. 60 let. — Angela Novljan, hči poštreška, 34 let.

Dne 10. avgusta: Mar. Klemenčič, hlapec v mestni klavni, 64 let. — Anton Kramar, delavec, 77 let.

Deželni pomožni akcij je darovala Kranjska deželna banka znesek po K 2000 za zbirko "Rdečega križa" po gospe Bogomilji dr. Šušteršičevi svoto K 600 in za zbirko mesta Ljubljane K 400; skupno torej K 3000. Priporočamo njeno poštvenost za vzgled drugim denarnim zavodom na Kranjskem.

Zganja nikar vojakom! Radodarnost in postrežljivost sta lepi lastnosti; a modrost mora vladati povsod. Kaj pomaga človeku nuditi stvari, ki so mu bolj v škodo kakor v korist? Čuditi se je, da so nekateri ljudje še vedno tako zaslepljeni, da vidijo edino tolažilo in mazilo za vse težave v alkoholizaciji. Vojaki imajo dolgo vožnjo in prestali bodo mnogo vročine. In tisti, ki jih "tolajijo" z alkoholom, bodo krivi, da bodo ti reveži trpeli le še večje zjo. Mesto alkohola naj se torej dajejo rajši stvari, ki so v vsakem oziru koristne in krepišne.

Pijanec. 21letni Jože Košir v Retju je te dni z več drugimi kosci kosil. Košir se je napil zganja, na kar je odšel s travnika ter vzel koso s seboj. Tekel je po okrajni cesti proti Studencu. Med potoma je dohitel voznika Antona Marolta, ki ga je brez povoda napadel ter s koso precej težko ranil. Nato je kakor blazen teklen na Studenec, razbil tam par šip ter vsakogar, ki ga je zagledal, zasledoval s koso. Konečno je hotel napasti dva voznika, toda eden, ga je z lesenim korcem, ki je bil pritrjen na dolg ročaj, pobil na tla. Koširja so na to razorožili, zvezali ter oddali sodišču.

Iz Trnovca pri Celju poročajo: V nedeljo ob 8. uri zvečer je začelo goreti pri posestniku Francu Ahtiku. Trileten otrok je odnesel iz peči gorečo trsko in jo potisnil v slamo. Na pomoč je prihitela škofjevaška požarna bramba. Škoda za Ahtika kot malega posestnika zelo občutljiva.

Sleparski hlapec. 25letni Janec Janc iz Nakla je bil od meseca novembra 1913 do začetka meseca julija letošnjega leta uslužben kot hlapec pri depoziterju Matija Ujcu v Kranju. V tem času je poneveril v škodo svojega gospodarja od odjemalcev piva inkasiran denar v znesku 1104 K 50 vin. Janca so aretirali ter izročili okrajnemu sodišču.

Izpuščen je bil iz preiskovalnega zapora v Ilirski Bistrici — kakor se je prvotno poročalo, pred 8 dnevi aretirani letošnji goriški abiturijent Iv. Kolar iz Trnovca na Notranjskem, ne da bi bil kaj zaslišan. Odšel je takoj kot enoletni prostovoljec v vojske.

Samomor. 41 letni posestnik Jakob Babek v Zgornji Zadohrovi se je v svojem stanovanju obesil. Bil je velik pijanec.

Nemški častniki v Sarajevu. Nemškemu vojaškemu detašma, ki je šel iz Skadra skozi Sarajevo, je pripravil deželni šef Potiorek v vladnem konaku slavnostni sprejem, pri katerem se je nazdravilo zvezni zvestobi Avstrije in Nemčije.

Vlomi. Pretekli teden je bilo ponosno vlomljeno v branjarijo

piti ga pa ne morem.

Evropejec: Ni ga lepšega pogleda, kakor če lovci pode le-  
vati!

Zamorci: Oh, še veliko lepše je, kadar lev lovcu podi.

Fajmošter Jaka, gredeč sladko ginjen iz gostilne se podere na tla in se pobira ter govori svojemu spremljevalcu Janezu:

Danes imam pa tri šarže: sem opotekar, padar in fajmošter.

—Sinoči je neki tat poskusil da bi mi izpraznil žep, pa moja žena je to preprečila.

—Ali je tatu prišla ali kričala...

—Saj je še zraven ni bilo.

—Kako je torej tatvino zadržal?

—S tem, da mi je ona že zjutraj doma izpraznila žep.

Slovenka išče službo za hišna dela. Vprašajte Mary Štrubelj, 3109 St. Clair ave. (77)

Pozor čitalničarji!

Naznanja se vsem članom in članicam Slovenske Narodne Čitalnice, da se je sklenilo na zadnji mesečni seji, da se priredi 20. sept. veselica s tombolo, srečkanjem in šaljivo pošto. Zato se prosijo vsi člani in članice, da vsak prinese dobiček za tombolo in srečkanje. Prosijo se pa tudi vsi prijatelji in prijateljice čitalnice, da prispevajo z dobitki in obilno udeležbo na veselici.

Veselica se priredi v spomin pokojnega Rev. A. Smrekarja kot obletnica njegove prerane smrti. Upati je, da se prijatelji pokojnega Rev. Smrekarja in prijateljice čitalnice kar v največjem številu udeležijo veselice. Del čistega dobička je namenjen za spomenik pokojnemu Rev. Smrekarju, ostane pa za zopetne nove knjige. Natančneje se objavi v prihodnji številki tega lista.

Ivan Polak, tajnik.

Slovenka dobi delo za splošna hišna dela. 5422 Hamilton ave. (75)

Prodaja pohištva v jako dobrem stanju zaradi odpotovanja. 6208 Carl ave. N. E.

Hiše naprodaj, 3 hiše na St. Clair ave. v sredini slovenske naselbine. Vprašajte pri Frank Sibic, 5523 Carry ave. (75)

Anton Kolar Jr.

CAFE CARNIOLA - SLOVEN. GOSTILNA.

3222 Lakeside Ave.

DOBRA POSTREŽBA ZA NAJBOLJŠIMI  
PIJAČAMI IN SMOCKAMI.

Slovenska unijska

TISKARNA

Rojaki in društveni tajniki, ali pa-  
sita, da so vaše tiskovine vedno na-  
rejene v unijski tiskarni? Naša tiskarna je popolno založena s  
najbolj modernimi stroji, okraški  
in z vsem tiskarskim materialom in  
je največja slov. unijska tiskarna.

NAJNIŽJE CENE

vsem tiskovinam za vsako društvo,  
trgovca ali posameznika računamo  
vedno pri nas.

GARANTIRANO DELO

da ste zadovoljni s tiskovino in da se  
tiskovine niso, kakor solite. Predno  
se obrnete kam drugam, prišite k nam  
po ceni za vsako tiskovino, ki jo po-  
trebujete. Pri nas je vedno ceneje.

CLEVELANDSKA AMERIKA

Najstarejši slovenski dvojezik.

6119 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio

Zdravilo modernih časov.

Lahko se reče, da je zaprtje s svojimi posledicami prokletstvo modernih časov v vseh delih sveta. Posebno mestni ljudje trpijo na zaprtju. Jako malo družin je, ki ne bi imele tega neprijetnega položaja. Za ozdravljenje rabijo različna zdravila, ki imajo pa mnogo kratkoga in nevarnega učinka. Mi jim svetujemo, da rabijo Trinerjevo ameriško grenko vino, ki ima dobre posledice. Je jako dobro pri mnogih žilodolnih boleznih, jeter ali odvajalnih organov. Rabite to vino, če zgubite apetit, če se ne počutite dobro po jedi, če ne morete spati, ste zaprti ali nervozni. Po lekarnah, Jos. Triner, 1333 39 So. Ashland ave. Chicago, Ill. Bolečine v mišicah se hitro podajo Trinerjevemu limenu. Cena 50c, po pošti 60c.

Delo dobi za hišna dela takoj pridna Slovenka. Vpraša naj 1440 Norwood Rd.

HIŠE NAPRODAJ.

za 13 dni.

Ena hiša na Norwood Rd. blizu slov. cerkve, jako priprana za družino, če več otrok v slo. šolo hodi. Dve hiši na E. 49th St. za šest družin, cena hišam \$8200, takoj \$3000, drugo po \$150 na vsakih šest mesecev in 6%. Najemnine na mesec je sedaj \$79 in se lahko več dobi. Naprodaj samo za kratek čas pod temi pogoji. Hiša na Metta ave., cena \$2700 nese najemnine \$25, lot 33x159 takoj \$1200, drugo po \$50 na tri mesece in 6%. Hiša na Maud St. za dve družini, blizu White Automobile tovarne, cena \$2700, takoj \$600, drugo \$50 na tri mesece in 6%.

Tukaj navedene hiše imam samo za kratek čas, in ko ta čas poteče, ne morem pobene teh hiš prodati pod temi pogoji, kakor sedaj. Josip Zajec, 1378 E. 49th St. Central 6494 R. (75)

PRIPOROČILO.

Vsem cenjenim Slovincem in Slovenkam se najlepše priporočam v nakup vsakovrstne ženske kake tudi otroške gotove obleke. Kakor vam je znano, imam v zalogi vedno čisto, sveže in moderno blago. In ker se držim starega pregovora, da boljši so mali in gosti dobički, kakor veliki in redki, zato prej dobite vsako vlagajo po vedno nižji ceni kot drugje.

Za neveste imam vedno najlepšo izbero finih in modernih poročnih oblek, venčev, šlajarjev in vse drugo po vedno nižji ceni kot kje drugje. Za obilen obisk in podpiranje mojega podjetja se najtopleje priporočam in vam bom tudi vedno hvaležen.

BENO B. LEUSTIG.

6424 St. Clair ave. blizu Addison Road. (74)

Pozor rojaki!

Rojaki, kadar imate hišo zavarovati ali pohištvo, ne hodite vpraševati svojega grocerista ali kakega drugega trgovca, ker vsak ve svoj posel, groceristi in drugi pa ne vedo o zavarovalnem poslu nič. Pridite k meni, in zavarujem vam vse, kar je treba zavarovati, in vam tudi jamčim, da kadar vas ne sreča doleti, da dobite vse izplačano, kar vam je obljubil. Ako pa vprašate kakega samonarjaja, kje se je najbolje zavarovati, vam bo povedal, da je on dal vse svoje zavarovati pri nekem agentu (whiskey agent) in ki je "fajn" človek. Kriči pa vsak: Svoj k svojim! Toda tisti, ki kričijo svoji k svojim, pa ne gredo rojake na roko, samo toliko, da vam prodajo blago, če vi delate v tovarni, trgovec pa v trgovini, pa misli, da vi niste njegov rojak, ker marsikateri trgovec si domišlja, da je več kot vi. Zato pa zaupajte le poštenim gostilničarjem in trgovcem, o katerih ste dobro prepričani, da vam dobro hočejo. Lahko rečem, da 95% trgovcev niso zmožni druge peljati trgovine kot ravno tam kjer so delavci, potem pa se kričijo, da delavec ni dober plačnik. Ne pozabite, da prodajam tudi hiše. Jos. Zajec, 1378 E. 49th St. Tel. Central 6494 R. Za vsebino tega oglasa sprejemam podpisani vso odgovornost sam za sebe.

Bell East 2377 W. Cuy. Central 6678 R. — Plin in kisik. Uradne ure od 9—12, in od 1—5. Ponedeljek, četrtek in soboto zvečer od 6—8.

Dr. F. L. KENNEDY, zobozdravnik

Dretje zob brez bolečin. Delo garantirano. Govori se slovensko in nemško. 5402 Superior ave. vogal 55. ceste. Cleveland, Ohio. (23-46)

V našem se odda soba za enega fanta. 1045 E. 61st St. (72) Soba na frontu se odda za eno osebo ali dve. 1426 E. 53rd St. (75)

## Staro zanesljivo in okusno vino

še vedno lahko dobite pri spodaj podpisani v vsaki količini. Na razpolago je še mnogo finega starega vina po \$1.00 galon, in se priporočam rojakom za cenjena naročila.

## Novo vino

bode tudi letos v polni zalogi in še obilnejše kot druga leta. Naša vinska trgovina je znana rojakom po celi Ameriki kot zanesljiva in točna.

STISKALO SE BO LETOS SLEDEČE GROZDJE:

Črno, katavba, Niagara, Delaware, Rising in druge fine vrste.

Vsem starem odjemalcem se priporočam v obila naročila, objednem pa se priporočam tudi novim, ki dosedaj še niso poskusili pri nas

Frances Lausche,

6121 St. Clair Ave. CLEVELAND, O.



Pozor!

Elgin, Waltham, Hamilton, Illinois in druge fine ure, vseh mer in vse garantirane, da ste popolnoma zadovoljni. Popolna izbira in zaloga diamantov, srebrenine in zlatnine in finega stekla po najnižjih cenah. (77)

Wm. Friedberg, 6516 St. Clair ave.

Naprodaj v Collinwoodu posvetja in zemljišča (loti) prav po nizki ceni. Slovenski prodajalec Josip Vidmar, 15217 Luknov ave. N. E. blizu šole. (37-14-36-15)

IZURJENI ZOBODRAVNIK

Dr. A. A. Kalbfleisch,

6426 St. Clair Ave.

Govori se slovensko in hrvatsko. Točna postrežba. Časopis na razpolago. Ženske strežnice. Edini zobozdravnik urad v mestu, kjer se govori slovensko in hrvatsko.

Uradne ure:

Od 9:30 do 11:30 dop.  
Od 1:30 do 5:00 pop.  
Od 6:00 do 8:00 zvečer

Telefon urada: East 408 J.

Telefon stanovanja: Eddy 1856 M.



Slovenska in hrvatska zlatarska trgovina.

V zalogi so ure vsake vrste, fine verziče, jamčene 15 let. Čisto zlato privezki. Jednoti: i znaki graf. ni, pl. še iz stare do ovine in drugih jezikov.

Ako žel te kupiti zanesljivo blago pri fite ali pišite meni, ker bodebete b. i. p. str. ženi kot pri kakem t. j. Blago jamčeno, in se vzame nazaj, e ni po v. l. ali se popri i.

Cene grafovcev od \$13 do \$500. Če naročite grafovce za \$18 dobite 5 slovenskih pl. 42, z. \$24.00 dobite 8 plošč, za \$25, \$ 5 in 50 grafovcev do-  
biti 12 pl. 42 brezplačno.

Surejtem vankovratne ure v po-  
pravilo in druge stvari, kar se tiče  
moje trgovine. Trgovina se nahaja  
nasproti ti Lake Shore bank.

Josip Marinič, 5409 St. Clair Ave.

JOHN ZAKRAJSEK, prevaža pohištvo in opravlja splošna ekspresna dela. Prevažam vsakovrstne stvari, kakor pesek in drugo. Postrežba prve vrste. Pokličite telefon Princeton 1759 R. Stanovanje 951 E. 70th St. (84)

Mala hiša na 70. cesti naprodaj za \$2000. Samo \$600 naprej. John Schudel, 7402 St. Clair ave. Real Estate in zavarovalnica. (75)

Sedem velikih sodov od 180 do 200 galon se proda poceni. Fr. Debeljak, 1110 E. 63 St. spodaj. (75)

Pozor prijatelji vina.

Priporočam se vsem starim odjemalcem za vino in prijazno vabim tudi nove odjemalce za obilno naročitev letošnje vinske kapljice.

Grozdje je letos jako čisto in okusno ter se bo dalo narediti boljše vino kot kdaj prej, torej bom imel več vina in boljše kot prej.

Imam dve novi preši in lahko vsem naročnikom hitro in poceni postrežem.

JOSIP BIRK, 6006 St. Clair Ave.

FRANK BRICEL, Slovenski ekspresman.

Prevažam vsakovrstne stvari, postrežba točna in zanesljiva. Oglasite se na 6026 St. Clair ave. ali telefonirajte Princeton 1274 R. (100)

National Drug Store! Slovenska lekarna.

vogal St. Clair ave. in 61. ceste. S posebno skrbnostjo izdeluje zdravniške predpise. V zalogi imamo vse, kar je treba v najboljši lekarni. (43)

ALI BI MU VRJELI?

Vprašajte: M. Antončić 1026 E. 61st St. A. Arndorf, 1171 St. Clair ave. A. Akalic, 8317 Palaski ave. Louis Cat, 1043 E. 61st St. Geo. Boč, Massillon, Ohio.

Ti so samo nekateri izmed stotin, katere smo ozdravili. Stotine pisem od onih, katere smo ozdravili, je na vpogled v naših uradih od ljudi, ki so prišli v to mesto kot

ZADNJE ZAVETIŠČE da OZDRAVIJO

Mi vsak dan odpošiljamo iz našega urada ljudi, ki so se ozdravili. Da, ozdravili, da ostanejo zdravi, močni in zdravi, ki so v to mesto kot

Frank Olavie, 6133 Bragg Rd. pravi, da je vselej ozdravil pri nas, ker ni našel in nič časa zgrubljenega pri delu.

Naši uradi so najbolj pripravljeni za zdravljenje vseh kroničnih bolezni, revmatizma, nervoznosti in krvnih bolezni, kakor bolečina v grlu, pljučah, želodcu, jetrah in mehurju. Zdravilo se tako kot v velikih sanatorijih v Evropi. To zdravljenje dobite samo v uradu

DR. L. E. SIEGELSTEIN, PERMANENT BLDG. 746 EUCLID AVE. BLIZU 9. CESTE. CLEVELAND, OHIO

Pozor!

Ameriški rojeni in naturalizirani državljani! Večje važnosti je za vas, da volite letos 3. novembra kot če delate isti dan, brez obzira kateri stranki spadate.

Ali poznate te ljudi?

Če vam vaš prijatelj ali vaš sosed pove, da je bil več let bolan, da je obupal nad zdravniki in nad zdravili, da je potem ozdravel v nekaj tednih in sicer radi načina našega zdravljenja, in da sedaj dobro spi in ima slast, da je popolnoma zdrav in z veseljem dela.

ALI BI MU VRJELI?

Vprašajte: M. Antončić 1026 E. 61st St. A. Arndorf, 1171 St. Clair ave. A. Akalic, 8317 Palaski ave. Louis Cat, 1043 E. 61st St. Geo. Boč, Massillon, Ohio.

Ti so samo nekateri izmed stotin, katere smo ozdravili. Stotine pisem od onih, katere smo ozdravili, je na vpogled v naših uradih od ljudi, ki so prišli v to mesto kot

ZADNJE ZAVETIŠČE da OZDRAVIJO

Mi vsak dan odpošiljamo iz našega urada ljudi, ki so se ozdravili. Da, ozdravili, da ostanejo zdravi, močni in zdravi, ki so v to mesto kot

Frank Olavie, 6133 Bragg Rd. pravi, da je vselej ozdravil pri nas, ker ni našel in nič časa zgrubljenega pri delu.

Naši uradi so najbolj pripravljeni za zdravljenje vseh kroničnih bolezni, revmatizma, nervoznosti in krvnih bolezni, kakor bolečina v grlu, pljučah, želodcu, jetrah in mehurju. Zdravilo se tako kot v velikih sanatorijih v Evropi. To zdravljenje dobite samo v uradu

DR. L. E. SIEGELSTEIN, PERMANENT BLDG. 746 EUCLID AVE. BLIZU 9. CESTE. CLEVELAND, OHIO

Sedem velikih sodov od 180 do 200 galon se proda poceni. Fr. Debeljak, 1110 E. 63 St. spodaj. (75)

Mala hiša na 70. cesti naprodaj za \$2000. Samo \$600 naprej. John Schudel, 7402 St. Clair ave. Real Estate in zavarovalnica. (75)

Pozor prijatelji vina.

Priporočam se vsem starim odjemalcem za vino in prijazno vabim tudi nove odjemalce za obilno naročitev letošnje vinske kapljice.

Grozdje je letos jako čisto in okusno ter se bo dalo narediti boljše vino kot kdaj prej, torej bom imel več vina in boljše kot prej.

Imam dve novi preši in lahko vsem naročnikom hitro in poceni postrežem.

JOSIP BIRK, 6006 St. Clair Ave.

FRANK BRICEL, Slovenski ekspresman.

Prevažam vsakovrstne stvari, postrežba točna in zanesljiva. Oglasite se na 6026 St. Clair ave. ali telefonirajte Princeton 1274 R. (100)

National Drug Store! Slovenska lekarna.

vogal St. Clair ave. in 61. ceste. S posebno skrbnostjo izdeluje zdravniške predpise. V zalogi imamo vse, kar je treba v najboljši lekarni. (43)

Pozor!

Ameriški rojeni in naturalizirani državljani! Večje važnosti je za vas, da volite letos 3. novembra kot če delate isti dan, brez obzira kateri stranki spadate.

ALI BI MU VRJELI?

Vprašajte: M. Antončić 1026 E. 61st St. A. Arndorf, 1171 St. Clair ave. A. Akalic, 8317 Palaski ave. Louis Cat, 1043 E. 61st St. Geo. Boč, Massillon, Ohio.

Ti so samo nekateri izmed stotin, katere smo ozdravili. Stotine pisem od onih, katere smo ozdravili, je na vpogled v naših uradih od ljudi, ki so prišli v to mesto kot

ZADNJE ZAVETIŠČE da OZDRAVIJO

Mi vsak dan odpošiljamo iz našega urada ljudi, ki so se ozdravili. Da, ozdravili, da ostanejo zdravi, močni in zdravi, ki so v to mesto kot

Frank Olavie, 6133 Bragg Rd. pravi, da je vselej ozdravil pri nas, ker ni našel in nič časa zgrubljenega pri delu.

Naši uradi so najbolj pripravljeni za zdravljenje vseh kroničnih bolezni, revmatizma, nervoznosti in krvnih bolezni, kakor bolečina v grlu, pljučah, želodcu, jetrah in mehurju. Zdravilo se tako kot v velikih sanatorijih v Evropi. To zdravljenje dobite samo v uradu

DR. L. E. SIEGELSTEIN, PERMANENT BLDG. 746 EUCLID AVE. BLIZU 9. CESTE. CLEVELAND, OHIO

Sedem velikih sodov od 180 do 200 galon se proda poceni. Fr. Debeljak, 1110 E. 63 St. spodaj. (75)



